Департамент Социальных Служб города Fair Lawn (Фэр Лон)
Информационное обновление – 2024 г.

Департамент Социальных Служб Fair Lawn оказывает помощь отдельным лицам и семьям, которые временно нуждаются в помощи. Мы также помогаем нашим клиентам получить дополнительные услуги, которые могут помочь им в трудное время.

Вы должны запрашивать нашу помощь ежегодно. Для этого, Вы должны заполнить заявление, а также повторно предоставить пункты один и два (перечисленные ниже).

Мы будем рады Вам помочь и предоставляем Вам следующие рекомендации, для того чтобы оказать Вам максимальную поддержку :

1. **Пожалуйста, предоставьте подтверждение места жительства** в виде водительских прав, текущего договора аренды или счета за коммунальные услуги. Документы USCIS (Службы Гражданства и Иммиграции США) должны сопровождаться другим подтверждением, например, выпиской из банковского счета. Все документы должны быть на английском языке.
    a. Каждый взрослый должен предоставить эту информацию в качестве доказательства места жительства.
    b. Для каждого ребенка требуется подтверждение посещения школы или дошкольного учреждения (или свидетельство о рождении для детей младше пяти лет, которые не зачислены в школу).
2. **Если Вы, в настоящее время, получаете помощь** любого типа (например, TANF, WIC, SNAP, талоны на питание, пособие по инвалидности, SSI, пособие по безработице и т. д.), предоставьте копию подтверждения, а также последний соответствующий чек, для наших записей. Если у Вас нет этих документов, предоставьте последнюю налоговую декларацию. Это относится к КАЖДОМУ взрослому человеку старше 18 лет, за исключением тех, кто учится в школе/колледже.
3. **Пожалуйста, заполните прилагаемую информационную анкету.** Эта анкета будет использована только для наших записей и не будет передана никому за пределами нашего офиса. Если Вы недавно заполнили входную анкету, заполните и эту, так как она нам нужна для обновления наших документов.
4. Жители могут получать один пакет продуктовых товаров в неделю. Если в продовольственной кладовой не хватает запасов, могут быть временно приняты альтернативные правила.
5. Выдача пакетов из продовольственной кладовой происходит во вторник, среду и четверг с 13:00 до 15:00. Если Вы не можете прийти в это время или у Вас есть запрос на определенный товар, позвоните мне по телефону 201-794-5327, напишите мне по адресу foodpantry@fairlawn.org, или заполните анкету запроса в кладовой. Мы сделаем все возможное, чтобы удовлетворить Ваши просьбы.
    a. Пожалуйста, не приходите в продовольственную кладовую в нерабочие часы, если мы заранее не договорились (и не подтвердили) альтернативное время для получения продуктов.
6. Никогда не берите вещи из мягких тележек, так-как это свежие пожертвования и они не готовы к раздаче. Это Ваше первое предупреждение. Если Вы украдете продукты из этих тележек, будут приняты меры полиции.

Мы надеемся, что сможем предоставить Вам возможность снова встать на ноги. Пожалуйста, проверяйте доску объявлений для регулярных обновлений и новостей о трудоустройстве, здравоохранении и поддержки.

Если мы можем сделать для Вас что-либо еще, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам. Мы сделаем Всё, что сможем.

FAIR LAWN DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
INTAKE SHEET (RUSSIAN)

First Name **Имя:**	**Last Name** **Фамилия:**
Address / Адрес (номер дома, улица т.д.):	
City / Город:	
Phone Number / Номер Телефона:	
Email Address (I'll be using this to let you know if we have any special announcements)/ **Адрес Электронной Почты (я буду использовать его, чтобы сообщать Вам о каких-либо особых объявлениях):**	

FAMILY COMPOSITION / Состав Семьи

Other Adults (Names/Ages) **Взрослые проживающие с Вами (Имена и Возраста):**	
Child #1 (Name/Age/Birthdate) **Ребёнок #1 (Имя/Возраст/Дата Рождения)**	
Child #2 (Name/Age/Birthdate) **Ребёнок #2 (Имя/Возраст/Дата Рождения)**	
Child #3 (Name/Age/Birthdate) **Ребёнок #3 (Имя/Возраст/Дата Рождения)**	

REASON FOR ASSISTANCE: (CHECK ALL THAT APPLY)/
ПОВОД ДЛЯ ПОМОЩИ: (ОТМЕТЬТЕ ВСЕ ПОДХОДЯЩЕЕ ПУНКТЫ):

Natural Disaster/ **Природная катастрофа:**		**Pending receipt of Paycheck/** **Ожидаю получения зарплаты:**	
Check lost/stolen/destroyed/ **Денежный чек утерян/украден/уничтожен:**		**Unemployed (Receiving Unemployment)/** **Безработный (получающий пособие по безработице):**	
Benefits Delayed/ **Выплаты задерживаются:**		**Unemployed (No Unemployment)/** **Безработный (не получаю пособие по безработице):**	
Denied Benefits/ **Отказ в денежных льготах:**		**Seasonal/Temp Work/** **Сезонная/временная работа:**	
Ineligible for Benefits/ Не имею права на получение денежных льгот:		**Money Management Problem/** **Неумение Распоряжаться Деньгами:**	
Insufficient Assistance/ **Недостаточная помощь:**		**Unusual housing/ moving expenses/** **Неожиданные расходы на жилье/переезд:**	

Pending Receipt of Assistance/ Ожидаю получения помощи:		**Domestic difficulties/ Divorce/ Бытовые трудности/Развод:**	
Insufficient pay/hours/ Недостаточная зарплата/часы		**Illness or injury/ Болезнь или травма:**	
On Strike/ На забастовке:		**Other/ Другая причина:** _____	

SPECIAL ACCOMMODATIONS/ОСОБЫЕ УСЛУГИ

Cooking facilities?/ Кухонное Оборудование/Помещение?	Y/Да N/Нет
Dietary Restrictions/ Диетические Ограничения:	Y/Да N/Нет
Baby Food/Formula, Diapers? Size?/ Детское Питание/Смеси, Подгузники (и их размер)?:	

SOURCE OF SUPPORT (INCLUDE ALL PEOPLE PLEASE)/ ИСТОЧНИК ПОДДЕРЖКИ (ПОЖАЛУЙСТА, ВКЛЮЧИТЕ ВСЕХ С ВАМИ ПРОЖИВАЮЩИХ ЛЮДЕЙ)

Work/ Работа	**$**
Food Stamps (amount)/ Талоны на Питание (сумма)	**$**
TANF/GA (amount)/ Временная Помощь Для Нуждающихся Семей (сумма)	**$**
Earned Entitlement (SS, SSD, SSI, UI)/ Заработанная Пенсия	**$**
Child Support/ Пособие на Ребёнка	**$**
No Income/ Other Income / Нет Дохода/Другой Доход	**$**

EXPENSES/ РАСХОДЫ

Housing Costs/ Расходы на Жилье	**$**
Utilities/ Коммунальные Услуги	**$**
Child Care/ Расходы по Уходу За Ребёнком	**$**
Car Payments, Insurance, etc./ Оплата За Автомобиль, Страховка т. д.	**$**
Other/Иное	**$**

Homeless Residents/ Бездомные Жители	Live with Friend/Family/ Проживаю с Друзьями/Семьёй	Y/Да	N/Нет	Lives in Shelter/Motel/ Проживаю в Приюте/Мотеле	Y/Да	N/Нет

Client's Signature/ Подпись клиента: _____

Date: Дата: _____